



**VOLNOČASOVÉ ODĚVY  
LEISURE CLOTHES**

[WWW.CXS.CZ](http://WWW.CXS.CZ)

---



## **BUL** Поддръжка и използване на текстила

- Всеки продукт има от вътрешната страна етикет с упътване за правилна поддръжка и с описание на използваните материали
- Винаги следвайте това упътване, така Вашият продукт няма да избледнее, да се обезформи и няма да бъде трайно повреден.
- Силно препоръчваме да изперете Вашият продукт според упътването, преди да почнете да го използвате.

Препоръчително е да перете всички продукти с опакото навън, за да не се повредят (избелване, грудки) При сушене на слънце се уверете че дрехите са обърнати с опакото навън, за да предотвратите избелването на цветовете. Винаги използвайте перилен препарат за бяло или цветно бельо (с белина за бяло и color за цветно).

Преди пране разделете прането според цветовете, затворете циповете и евентуално отделете дрехите от фин материал подлежащ на лесно изтъкване. Дрехите от фин материал се перат в специална перална торбичка. Ако силете перилния препарат директно върху дрехите, се уверете че са посипани равномерно (ако между словете дрехи остане неразтворена грудка перилен препарат за по-дълго време, цвета на засегнатите дрехи може леко да избледнее).

- Внимавайте да не одерете продукта (опирайки се на предмети с група повърхност)
- Ако сте потни, веднага изперете продукта или го изплакнете в чиста вода.
- Ако гледите продукт с емблема, се уверете дали е лепена, шита, или цветна. Ако емблемата е лепена или цветна, не трябва да минавате с ютията по нея, иначе ще я унищожите. Препоръчваме да гледите бельото с опакото навън, за да не възникват лъскави места или да не унищожите емблемите.
- Ако гледите бельото с прекалено гореща ютия може да изгорите дрехата или да се смени цветния оттенък, затова винаги преди гладене пробвайте ютия на лицевата страна на бельото.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Този продукт може да съдържа малки частици - опасност от поглъщане или вдишане.

**Внимавайте** за свободно висящи конци, има опасност от обесване на детето.

Опаковката не е играчка! Не позволявайте на детето да си слага пликчето на главата.

### **Значение на символите за поддръжка:**

Пране:



Максимална температура 95°C. Нормален прогрес



Максимална температура 95°C. Бавен прогрес



Максимална температура 70°C. Нормален прогрес



Максимална температура 60°C. Нормален прогрес



Максимална температура 60°C. Бавен прогрес



Максимална температура 50°C. Нормален прогрес



Максимална температура 50°C. Бавен прогрес



Максимална температура 40°C. Нормален прогрес



Максимална температура 40°C. Бавен прогрес



Максимална температура 40°C. Много бавен прогрес



Максимална температура 30°C. Нормален прогрес



Максимална температура 30°C. Бавен прогрес



Максимална температура 30°C. Много бавен прогрес



Ръчно пране Максимална температура 40°C



Продукта не бива да се пере





#### Избелване:



Може да използвате всички се избелва белина с оксидан.



Може да използвате само с оксидан/без хлор белина.



Продукта не бива да.

#### Сушене в барабанна сушилня:



Продукта може да се суши в барабанна сушилня. Нормална температура.



Продукта може да се суши в барабанна сушилня. Нормална температура. По-ниска температура на сушене.



Продукта се Не бива да се суши В барабанна сушилня

#### Гладене:



Гладене при максимална температура На гладещата плоч 200°C



Гладене при максимална температура На гладещата плоч 150°C



Гладене при максимална температура На гладещата плоч 110°C



Продукта не бива да се глади

Гладене с пара може да води до необратими увреждания.

#### Химическо чистене:



Продукта може да се чисти в професионално химическо чистене с помощта на тетрахлоретан и всички разтворители описани под символ Ф. Нормален прогрес



Продукта може да се чисти в професионално химическо чистене с помощта на тетрахлоретан и всички разтворители описани под символ Ф. Бавен прогрес



Продукта може да се чисти в професионално химическо чистене във въгледороди (точка на дестилация между 150°C и 210°C, точка на възпламеняване 38°C до 70°C) Нормален прогрес.



Продукта може да се чисти в професионално химическо чистене във въгледороди (точка на дестилация между 150°C и 210°C, точка на възпламеняване 38°C до 70°C) Бавен прогрес



Продукта не бива да бъде пускан на химическо чистене.

Според нормата ČSN EN ISO 23758:2005 за обозначаването на начина за поддръжка и за използването на поредицата от символи в следния ред: пране, избелване, гладене и професионални грижи за текстил (химическо чистене).

Производител (вносител, дистрибутор):



U Tesly 1825, 725 26, Petřvald, CZ





## **CZ** Údržba a užívání textílií

• Každý výrobek je na rubové straně (či v kapse) opatřen štítkem s návodem na ošetřování a s popisem materiálového složení

Bezpodmínečně dodržujte tyto uvedené pokyny, zajistíte Vašemu výrobku stálý tvar, barvu a zboží nebude nijak znehodnoceno.

Vámi zakoupený výrobek je doporučen před použitím vyprat dle uvedených pokynů.

Doporučujeme všechny výrobky prát naruby, aby se v pračce neodřely (světláni, žmolky). Při sušení na slunci dbejte, aby výrobky zůstaly obrácené naruby, aby nedošlo k vyšisování. Užijte vždy prací prášky, které jsou určeny na světlé či tmavé prádlo (s bělícím účinkem na bílé a color na barevné).

Prádlo před praním vždy roztříďte podle barev, zapněte zipy, eventuálně oddělte textilie velmi choulostivé na oděr. Choulostivé prádlo se dává vyprat v pracím vaku. Při sypání prášku přímo na prádlo dbejte toho, abyste rozdělili všechny hrušky prášku (pokud mezi barevným prádlem zůstane hruška prášku příliš dlouho nerozpuštěná, může tato přílišná koncentrace prášku mírně poškodit barvu).

Při užívání výrobku dbejte na to, aby nedocházelo k oděrům (opírání se o hrubě upravené předměty apod.) Pokud je oblečení propocené ze sportu, je třeba ho buď hned vyprat, nebo alespoň vymáchat v čisté vodě. Pokud žehlíte oblečení s nápisem, ujistěte se, zda je nápis vyšívaný či lepený nebo barvený. Lepený a barvený nápis nesmíte přezehlít, jinak ho znehodnotíte. Doporučujeme také žehlit veškeré prádlo, pokud je bez podšívky naruby, aby na oblečení nevznikla lesklá místa a nedocházelo k poškození nápisu. Pokud prádlo žehlíte příliš horkou žehličkou, může dojít ke spálení látky či změně barevného odstínu, proto vždy předem vyzkoušejte teplotu Vaší žehličky na rubu věci.

### **VAROVÁNÍ:**

Tento výrobek může obsahovat malé části- nebezpečí spolknutí či vdechnutí.

**Pozor** na volně visící šňůrky, hrozí oběsnění dítěte.

Obal není hračka! Zabraňte dítěti nasazovat si sáček na hlavu.

### **Význam symbolů pro ošetřování:**

Praní:



Maximální teplota 95°C.  
Normální postup



Maximální teplota 95°C.  
Mírný postup



Maximální teplota 70°C.  
Normální postup



Maximální teplota 60°C.  
Normální postup



Maximální teplota 60°C.  
Mírný postup



Maximální teplota 50°C.  
Normální postup



Maximální teplota 50°C.  
Mírný postup



Maximální teplota 40°C.  
Normální postup



Maximální teplota 40°C.  
Mírný postup



Maximální teplota 40°C.  
Velmi mírný postup



Maximální teplota 30°C.  
Normální postup



Maximální teplota 30°C.  
Mírný postup



Maximální teplota 30°C.  
Velmi mírný postup



Ruční praní  
Maximální teplota 40°C.



Výrobek se nesmí prát





Bělení:



Povoleno použití všech oxidačních bělicích prostředků



Povoleno pouze oxidační/nechlorový bělicí prostředek.



Výrobek se nesmí bělit.

Sušení v bubnové sušičce:



Výrobek se může sušit v bubnové sušičce. Normální teplota.



Výrobek se může sušit v bubnové sušičce. Nižší teplota sušení.



Výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce.

Žehlení:



Žehlení při maximální teplotě žehličí plochy 200°C



Žehlení při maximální teplotě žehličí plochy 150°C



Žehlení při maximální teplotě žehličí plochy 110°C



Výrobek se nesmí žehlit

Žehlení parou může způsobit nevratné poškození.

Chemické čištění:



Výrobek se může profesionálně chemicky čistit tetrachlorethenem a všemi rozpouštědly uvedenými pod symbolem F. Normální postup



Výrobek se může profesionálně chemicky čistit tetrachlorethenem a všemi rozpouštědly uvedenými pod symbolem F. Mírný postup



Výrobek se může profesionálně chemicky čistit v uhlovodících (destilační rozmezí mezi 150°C a 210°C, bod vzplanutí 38°C až 70°C) Normální postup.



Výrobek se může profesionálně chemicky čistit v uhlovodících (destilační rozmezí mezi 150°C a 210°C, bod vzplanutí 38°C až 70°C) Mírný postup



Výrobek se nesmí chemicky čistit.

Dle normy ČSN EN ISO 23758:2005 pro označování způsobů ošetřování a za použití posloupnosti symbolů v pořadí: praní, bělení, sušení, žehlení a profesionální ošetřování textilií (chemické čištění).



®Výrobce (dovozce, distributor) Kontaktní adresa:

U Tesly 1825, 725 26, Petřvald, CZ





## EST Tekstiilide hooldamine ja kasutamine

- Iga toote pahemal poolel (või taskus) on etikett hooldusjuhiste ja materjali koostise jaoks.
- Pidage neist juhistest kindlasti kinni, sest nii säilib toote kuju ja värvus ning toode ei saa kahjustada.
- Ostetud toode on soovitatav enne kasutamist vastavalt juhistele läbi pesta.

Soovitame pesta kõiki tooteid pahempidi, et vältida nende kulumist (heledaks ja topiliseks muutumist) pesumasinas. Pääkese käes kuivatamisel jäljete pleekimise vältimiseks, et tooted oleksid pahempidi. Kasutage alati heledale või tumedale pesule mõeldud pesupulbreid (valge pesu puhul valgendavaid ja värvilise pesu puhul tähistusega color).

Enne pesemist sortige pesu värvide järgi, pange kinni lukud ja eraldage väga õrn pesu, mis ei talu hõõrdumist. Õrna pesu peske pesukotis. Pulbri puistamisel otse pesule jäljete, et kõik tükiid saaksid peenestatud (kui värvilise pesu hulka jääb liiga kauaks mõni lahustumata pulbritükk, võib pulbri selline liiga suur kontsentratsioon värvi veidi kahjustada).

- Tootte kandmisel jäljete, et see ei hõõrduks (karedatele esemetele toetumisel jne).
- Kui rõivad higistatakse sportimisel läbi, tuleb need kas kohe ära pesta või panna vähemal puhtasse vette likku.
- Tekstiga rõivaste triikimisel kontrollige, kas tekst on peale tikitud, kleebitud või värvitud. Kleebitud ja värvitud teksti ei tohi üle triikida, sest muidu saab see kahjustada. Soovitame ka kõiki voodrta esemeid triikida pahempidi, et neile ei tekiks läikivaid kohti ja tekstid ei saaks kahjustada.
- Kui te triigite pesu liiga kuumal triikrauaga, võib kangas kõrvetada saada või muutuda värvitoon. Seetõttu proovige triikraua temperatuuri alati kõigepealt eseme pahemal poolel.

### HOLATUS:

See toode võib sisaldada väikesi osi – allaneelamise või hingamisteedesse tõmbamise oht.

**Ettevaatust** vabalt rippuvate nõõridega, esine lapse poomise oht!

Pakend ei ole mänguasi! Ärge lubage lapsel kotti pähe panna.

### Hooldussümbolite tähendused:

Pesemine:



Maksimaalne temperatuur 95°C. Normaalne pesu



Maksimaalne temperatuur 95°C. Õrn pesu



Maksimaalne temperatuur 70°C. Normaalne pesu



Maksimaalne temperatuur 60°C. Normaalne pesu



Maksimaalne temperatuur 60°C. Õrn pesu



Maksimaalne temperatuur 50°C. Normaalne pesu



Maksimaalne temperatuur 50°C. Õrn pesu



Maksimaalne temperatuur 40°C. Normaalne pesu



Maksimaalne temperatuur 40°C. Õrn pesu



Maksimaalne temperatuur 40°C. Väga õrn pesu



Maksimaalne temperatuur 30°C. Normaalne pesu



Maksimaalne temperatuur 30°C. Õrn pesu



Maksimaalne temperatuur 30°C. Väga õrn pesu



Käsitsepesu. Maksimaalne temperatuur 40°C



Toodet ei tohi pesta





#### Valgendamine:



Lubatud kõigi hapnikuga pesuvalgendite kasutamine



Lubatud ainult hapnikuga (kloorita) pesuvalgendid



Toodet ei tohi valgendada

#### Trummelkuivatis kuivatamine:



Toodet võib trummelkuivatis kuivatada. Normaalne temperatuur.



Toodet võib trummelkuivatis kuivatada. Madal temperatuur.



Toodet ei või trummelkuivatis kuivatada.

#### Triikimine:



Triikimine triikrauaga, mille talla temperatuur on kuni 200 °C.



Triikimine triikrauaga, mille talla temperatuur on kuni 150 °C.



Triikimine triikrauaga, mille talla temperatuur on kuni 110 °C.



Toodet ei tohi triikida

Auruga triikimine võib toodet pöördumatult kahjustada.

#### Keemiline puhastus:



Toodet võib professionaalselt puhastada tetrakloroetüleeni ja kõigi sümboli F all loetletud lahustitega. Normaalne puhastamine.



Toodet võib professionaalselt puhastada tetrakloroetüleeni ja kõigi sümboli F all loetletud lahustitega. Õrn puhastamine.



Toodet võib professionaalselt puhastada süsivesinikega (destillatsioonivahemik 150–210 °C, leekpunkt 38–70 °C). Normaalne puhastamine.



Toodet võib professionaalselt puhastada süsivesinikega (destillatsioonivahemik 150–210 °C, leekpunkt 38–70 °C). Õrn puhastamine.



Toodet ei tohi keemiliselt puhastada.

Vastavalt standardile ČSN EN ISO 23758:2005 esitatakse hooldusjuhiste sümbolid sellises järjekorras: pesemine, valgendamine, kuivatamine, triikimine ja tekstiilide professionaalne hooldamine (keemiline puhastamine).



®Tootja (maaletootja, edasimüüja) Kontaktaadress:

U Tesly 1825, 725 26 Petřvald, Tšehhi Vabariik





## FIN Tekstiilien huolto ja käyttö

- Jokaisen tuotteen vuoripuolella (tai taskussa) on koostumus- ja hoito-ohjelappu.
- Ohjeita on noudatettava tarkasti, siten tuote säilyttää muotonsa ja värinsä eikä huonone millään tavalla.
- Ostamasi tuote suosittelaaan pestäväksi ohjeiden mukaisesti ennen ensimmäistä käyttöä.

Suosittellemme pesemään kaikki tuotteet käännettynä nurin päin, etteivät ne pesukoneessa naarmuuntuisi (haalistuminen, nypyyntyminen). Jos kuivatat tuotteita auringossa, pidä huolen siitä, että tuote jää käännettyksi nurin päin haalistumisen ehkäisemiseksi. Käytä aina vaaleille tai tummille vaatteille tarkoitettua pyykinpesuainetta (valkaisuaine valkoisia ja color värillisiä varten).

Erottele pyykki värien perusteella ennen pesua, vedä kiinni vetoketjut, tarpeen ollessa ota pois hyvin herkätk tekstiilit. Herkätk tekstiilit laitetaan pesukoneeseen pesupussissa. Jos laitat pesupulveria suoraan pyykkien päälle, murustele kaikki pulverin mahdolliset kokkareet (jos värillisen pyykin keskelle jää pulverikokkare liian kauan liukenematta, voi se turmella väriä vähän).

- Tuotetta käyttäessäsi yritä välttää sen naarmuuntumista (nojaamista karkeita esineitä vastaan jne.).
- Jos vaate on urheilun jälkeen märkä hiestä, se on heti pestävä tai ainakin huuhdeltava puhtaassa vedessä.
- Jos silität vaatetta, jossa on tekstiä, tarkista, onko teksti ommeltu, painettu tai värätetty. Painettua ja värätettyä tekstiä ei saa silitellä, muuten se turmeluu. Suosittelemme myös silittää kaikki vuorettomat pyykki nurjalta puolelta kiillon ja silitysjälkien välttämiseksi.
- Jos silität tuotteita liian kuumaa silitysrautaa käyttäen, voi tekstiili palaa tai muuttaa väriään, kokeile siksi aina raudan kuumuutta etukäteen tuotteen huomaamattomassa kohdassa.

### VAROITUS:

Tämä tuote voi sisältää pieniä osia – vaaratekijät nieltynä tai hengitettynä.

Varo vapaasti roikkuvia nuoria – lapsen hirttämisen vaara.

Pakkaus ei ole leikkiesine! Älä anna lapsen laittaa pussia päähänsä.

### Hoito-ohjesymbolien merkitys:

Pesu:



Lämpötila enintään 95°C.  
Normaali ohjelma



Lämpötila enintään 95°C.  
Varovainen ohjelma



Lämpötila enintään 70°C.  
Normaali ohjelma



Lämpötila enintään 60°C.  
Normaali ohjelma



Lämpötila enintään 60°C.  
Varovainen ohjelma



Lämpötila enintään 50°C.  
Normaali ohjelma



Lämpötila enintään 50°C.  
Varovainen ohjelma



Lämpötila enintään 40°C.  
Normaali ohjelma



Lämpötila enintään 40°C.  
Varovainen ohjelma



Lämpötila enintään 40°C.  
Erittäin varovainen ohjelma



Lämpötila enintään 30°C.  
Normaali ohjelma



Lämpötila enintään 30°C.  
Varovainen ohjelma



Lämpötila enintään 30°C.  
Erittäin varovainen ohjelma



Käsinpesu. Lämpötila enintään 40°C.



Tuotetta ei saa pestä







#### Valkaisu:



Valkaisu sallittu kaikkia happivalkaisuaineita käyttäen.



Vain happivalkaisuaine/klooria sisältämätön valkaisuaine sallittu.



Valkaisu kielletty.

#### Rumpukuivaus:



Vaate voidaan kuivata kuivausrummussa. Normaali lämpötila



Vaate voidaan kuivata kuivausrummussa. Alhaisempi lämpötila.



Rumpukuivaus kielletty.

#### Silitys:



Silityslämpötila enintään 200 °C.



Silityslämpötila enintään 150 °C.



Silityslämpötila enintään 110 °C.



Silitys kielletty.

Höyrysilitys voi aiheuttaa peruuttamattomia vahinkoja.

#### Kemiallinen pesu:



Tuote voidaan pestä pesulassa kemiallisesti tetrakloorietaanilla ja kaikilla F-symbolin alla mainituilla luottimilla. Normaali ohjelma.



Tuote voidaan pestä pesulassa kemiallisesti tetrakloorietaanilla ja kaikilla F-symbolin alla mainituilla luottimilla. Varovainen ohjelma.



Tuote voidaan pestä pesulassa kemiallisesti hiilivedyllä (tislausalue 150 – 210 °C, leimahuuspiste 38 – 70 °C). Normaali ohjelma.



Tuote voidaan pestä pesulassa kemiallisesti hiilivedyllä (tislausalue 150 – 210 °C, leimahuuspiste 38 – 70 °C). Varovainen ohjelma.



Kemiallinen pesy kielletty.

Standardin ČSN EN ISO 23758:2005 mukaisesti, joka määrittää ylläpidon menetelmien merkinnät seuraavassa järjestyksessä: pesu, valkaisu, kuivaus, silitys ja kankaiden ja vaatteiden ammattimainen huolto (kemiallinen pesu).



©Valmistaja (maahantuojia, tukkumyyjiä) Yhteystiedot:

U Tesly 1825, 725 26, Petřvald, CZ





## FR Entretien et utilisation des textiles

- Le revers (ou la poche) de chaque article est muni d'une étiquette avec mode d'entretien et description de la composition du matériel.
- Respectez ces consignes afin d'assurer la durabilité de la forme et de la couleur et d'éviter l'endommagement de l'article.
- Il est recommandé de laver l'article acheté avant l'utilisation conformément aux consignes.

Il est recommandé de laver tous les articles à l'envers, afin d'éviter les frottements dans la machine à laver (éclaircissement, bouloches). Lorsque vous séchez les articles au soleil, retournez-les pour éviter le passage de la couleur. Utilisez toujours des lessives destinées au linge clair ou foncé (avec action blanchissante pour le linge blanc et color pour le linge de couleur).

Triez toujours le linge avant le lavage selon la couleur, fermez les fermetures éclair et séparez éventuellement les textiles très sensibles au frottement. Le linge sensible peut être lavé dans un sac de lavage. Lorsque vous versez la lessive en poudre directement sur le linge, veillez à bien broyer toutes les petites mottes (les mottes de lessive non dissoutes dans le linge de couleur peuvent endommager la couleur pour cause de concentration trop forte).

- Lorsque vous utilisez l'article, veillez éviter le frottement (l'appui contre des objets rugueux, etc.).
- Si vous avez transpiré pendant le sport, lavez immédiatement l'article ou rincez-le dans de l'eau claire.
- Si vous repassez des vêtements avec inscription, vérifiez si l'inscription est cousue, collée ou colorée. Il est interdit de repasser une inscription collée ou colorée, vous risquez de l'endommager. Il est également recommandé de repasser le linge sans doublure à l'envers, de façon à éviter l'apparition d'endroits brillants sur les vêtements et l'endommagement de l'inscription.
- Le repassage du linge avec un fer à repasser trop chaud entraîne le risque de brûlure du linge ou de changement de couleur, par conséquent, vérifiez toujours la température de votre fer sur le revers de l'article.

### AVERTISSEMENT:

Ce produit peut contenir de petites parties – risque d'ingestion ou d'aspiration.  
Attention aux cordons – risque d'étranglement d'un enfant.

L'emballage n'est pas un jouet ! Veillez à ce que les enfants ne mettent pas le sac sur la tête.

### Signification des symboles d'entretien:

Lavage:



Température maximale  
95°C. Procédé normal



Température maximale  
95°C. Procédé modéré



Température maximale  
70°C. Procédé normal



Température maximale  
60°C. Procédé normal



Température maximale  
60°C. Procédé modéré



Température maximale  
50°C. Procédé normal



Température maximale  
50°C. Procédé modéré



Température maximale  
40°C. Procédé normal



Température maximale  
40°C. Procédé modéré



Température maximale  
40°C. Procédé très modéré



Température maximale  
30°C. Procédé normal



Température maximale  
30°C. Procédé modéré





Température maximale 30°C.  
Procédé très modéré



Lavage à la main.  
Température maximale 40°C.



Lavage interdit

Blanchissage:



Utilisation de tous les produits de blanchissage oxydant autorisés.



Seuls les produits de blanchissage oxydant/sans chlore autorisés.



Interdiction de blanchir l'article.

Séchage en sèche-linge :



L'article peut être séché en sèche-linge.  
Température normale.



L'article peut être séché en sèche-linge.  
Température de séchage inférieure.



L'article ne doit pas être séché en sèche-linge.

Repassage:



Température maximale de repassage 200°C



Température maximale de repassage 150°C



Température maximale de repassage 110°C



Repassage interdit

Le repassage à la vapeur peut provoquer des dommages irréversibles.

Nettoyage chimique:



Le produit peut être nettoyé professionnellement chimiquement à l'aide de tétrachloroéthylène et de tous les dissolvants indiqués sous le symbole F. Procédé normal.



Le produit peut être nettoyé professionnellement chimiquement à l'aide de tétrachloroéthylène et de tous les dissolvants indiqués sous le symbole F. Procédé modéré



Le produit peut être nettoyé professionnellement chimiquement dans des hydrocarbures (plage de distillation entre 150°C et 210°C, point d'inflammation 38°C à 70°C). Procédé normal.



Le produit peut être nettoyé professionnellement chimiquement dans des hydrocarbures (plage de distillation entre 150°C et 210°C, point d'inflammation 38°C à 70°C). Procédé modéré



Il est interdit de nettoyer chimiquement le produit.

Conformément à la norme ČSN EN ISO 23758:2005 relative au marquage des modes d'entretien et en utilisant la succession des symboles dans l'ordre : lavage, blanchissage, séchage, repassage et entretien professionnel des textiles (nettoyage chimique).

Fabricant (importateur, distributeur) Adresse de contact :



U Tesly 1825, 725 26, Petřvald, République tchèque





## HR Održavanje i korištenje tekstilija

- Svaki je proizvod na unutarnjoj strani (ili u džepu) opremljen etiketom s uputama za njegu i opisom sastava materijala
- Bezuvjetno slijedite ove navedene upute, osigurat ćete vašem proizvodu stabilan oblik, boju, a roba neće biti ni na koji način uništena.
- Proizvod koji ste kupili, preporučljivo je oprati prije uporabe prema navedenim uputama.

Preporučljivo je prati sve proizvode izvrnute kako se ne bi ogrebali u perilici (blijedenje boje, mucice). Tijekom sušenja na suncu pazite da proizvodi ostanu izvrnuti kako bi se izbjeglo blijedenje boje. Koristite uvijek praškove za pranje rublja koji su namijenjeni svjetlom ili tamnom rublju (s efektom izbjeljivanja za bijelo rublje, a color za šareno rublje).

Rublje prije pranja uvijek razvrstajte po boji, zakopčajte patentne zatvarače, eventualno odvojite tkanine jako osjetljive na trošenje. Osjetljivo rublje se pere u vreći za pranje rublja. U slučaju stavljanja praška direktno na rublje, pazite da se razbije sve grudice praška (ako među šarenim rubljem ostane grudica praška predugo neotopljena, ova prekomjerna koncentracija praška može malo oštetiti boju).

- Prilikom upotrebe proizvoda pazite da se izbjegne trošenje (naslanjanje na grubo obrađene predmete i sl.)
- Ukoliko je odjeća preznojena od sporta, treba je ili odmah oprati ili barem isprati u čistoj vodi.
- Ukoliko glačate odjeću s natpisom, uvjerite se je li natpis izvezen ili lijepljen ili obojen. Lijepljeni ili obojeni natpis ne smijete preglačati, inače ćete ga uništiti. Preporučujemo također glačanje sveg rublja, ako je bez postave okrenutog naopako da na odjeći ne nastaju sjajna mjesta te se sprječiti oštećenje natpisa.
- Ukoliko glačate odjeću prevrućim glačalom, to može uzrokovati spaljivanje tkanine ili promjenu nijanse boje, stoga uvijek unaprijed provjerite temperaturu vašeg glačala na unutarnjoj strani stvari.

### UPOZORENJE:

Ovaj proizvod može sadržavati male dijelove – opasnost od gutanja ili aspiracije.

**Pazite** na slobodno viseće vezice, prijeti vješanje djeteta.

Embalaža nije igračka! Sprječite dijete da stavlja vrećicu na glavu.

### Značenje simbola za njegu:

Pranje:



Maks. temp. pranja 95°C  
Normalni postupak



Maks. temp. pranja 95°C  
Nježan postupak



Maks. temp. pranja 70°C  
Normalni postupak



Maks. temp. pranja 60°C  
Normalni postupak



Maks. temp. pranja 60°C  
Nježan postupak



Maks. temp. pranja 50°C  
Normalni postupak



Maks. temp. pranja 50°C  
Nježan postupak



Maks. temp. pranja 40°C  
Normalni postupak



Maks. temp. pranja 40°C  
Nježan postupak



Maks. temp. pranja 40°C  
Vrlo blagi postupak



Maks. temp. pranja 30°C  
Normalni postupak



Maks. temp. pranja 30°C  
Nježan postupak



Maks. temp. pranja 30°C  
Vrlo blagi postupak



Ručno pranje  
Maks. temp. pranja 40°C



Proizvod se ne smije prati





#### Izbjeljivanje:



Dopuštena je upotreba svih sredstava za oksidativno izbjeljivanje



Dopušteno je samo oksidativno sredstvo za izbjeljivanje / bez klora.



Proizvod se ne smije bijeliti.

#### Sušenje u sušilici:



Proizvod se može sušiti u sušilici. Normalna temperatura sušenja.



Proizvod se može sušiti u sušilici. Niža temperatura sušenja.



Proizvod se ne smije sušiti u sušilici.

#### Glačanje:



Glačati na maksimalnoj temperaturi do 200°C



Glačati na maksimalnoj temperaturi do 150°C



Glačati na maksimalnoj temperaturi do 110°C



Proizvod se ne smije glačati.

Glačanje parom može nanijeti nepopravljivo oštećenje.

#### Kemijsko čišćenje:



Proizvod se može profesionalno kemijski čistiti tetrakloretenom i svim otapalima navedenim ispod simbola F. Normalni postupak



Proizvod se može profesionalno kemijski čistiti tetrakloretenom i svim otapalima navedenim ispod simbola F. Nježan postupak



Proizvod se može profesionalno kemijski čistiti u ugljikovodicima (temperatura destilacije između 150°C i 210°C, plamište 38°C do 70°C) Normalni postupak.



Proizvod se može profesionalno kemijski čistiti u ugljikovodicima (temperatura destilacije između 150°C i 210°C, plamište 38°C do 70°C) Nježan postupak



Zabranjeno kemisko čišćenje.

Prema standardu ČSN EN ISO 23758:2005 za označavanje načina njege te uz upotrebu niza simbola u redosljedu: pranje, izbjeljivanje, sušenje, glačanje i profesionalno čišćenje tekstilija (kemijsko čišćenje).



©Proizvođač (uvoznik, distributer) Kontakt adresa:

U Tesly 1825, 725 26, Petřvald, CZ





## **HU** A textíliák karbantartása és használata

- Minden termék hátoldala (vagy zsebe) egy etikettel van ellátva, amin megtalálja hogyan tarthatja karban a terméket, valamint a termék anyagának összetételét is.
- Feltétlenül tartsa be ezeket a javaslatokat, mert ezzel biztosítja termékeinek állandó formáját, színét és így megelőzi a termék sérülését.
- Az ön által megvásárolt terméket javasoljuk használat előtt a feltüntetett utasítások szerint kimosni.

Javaslatunk, hogy minden termékünket mossa kifordítva, hogy ne dörzsölődjene ki a mosógépben (ne kopjanak, vagy csomósodjanak). Napon való szárítás esetén javasoljuk a termékeket kifordítva szárítani, amivel megelőzhető a termékek kopása. Mindig olyan mosószereket használjunk, amelyek világos, vagy sötét ruhaneműk mosásához felelnek meg (a fehér termékekre fehérítő hatással ellátottakat és color típusú a színesekre).

A termékeket mosás előtt mindig válassza külön színei szerint, kapcsolja be a kapcsolóelemeket, esetleg válassza el azokat a ruhaneműket, amelyek különösen kényesek a változásokra. A kényes ruhaneműket mosó táskában mossa. Abban az esetben, ha a mosóport egyenesen a ruhaneműkre alkalmazza, kérjük, ügyeljen a mosópor csomók elegendő eldörzsölésére (ha a színes ruhaneműk között nagyobb mosóporadarak koncentrálnak károsodhatnak a ruhaneműk színei).

- A termék használata közben ügyeljen arra, hogy ne kerüljön sor annak törlődésre (p. támaszkodás durván kezelt felületű tárgyakhoz, stb.)
- Abban az esetben, ha a ruhaneműk sportolás következtében átizzadnak, javasoljuk ezek azonnali mosását, vagy legalább tiszta vízben való kiöblítését.
- Abban az esetben, ha felirattal ellátott ruhaneműt vasal, győződjön meg arról, hogy a felirat hímzett, ragasztott, vagy színezett. A ragasztott és színezett feliratokat tilos vasalni, egyébként elértékeleníti őket. Szintén javasoljuk a ruhaneműket, ha nincsenek ellátva béleléssel, a hátoldalukon vasalni, hogy a ruhaneműkön ne keletkezzenek fényes helyek és egyben ne kerüljön sor a feliratok értékételenítésére.
- Abban az esetben, ha a ruhaneműket túl magas hőmérsékleten vasalja az anyag megéghet és színe árnyalatát változtathatja, ezért vasalás előtt próbálja ki a megfelelő hőmérsékletet a ruhanemű hátoldalán.

### **FIGYELMEZTETÉS:**

Ez a termék is elemeket tartalmazhat, melyek veszélyesek lenyelés, vagy belégzés esetén.

Vigyázat a lógó hurkokra – a gyermeket veszélyeztetheti.

A csomagolás nem játékszer! Ne engedje meg, hogy a gyermek az zacskót a fejére húzhasssa.

### **A szimbólumok jelentése kezeléshez:**

Mosás:



Maximális hőmérséklet  
95°C. Szokásos eljárás



Maximális hőmérséklet  
95°C. enyhe eljárás



Maximális hőmérséklet  
70°C. Szokásos eljárás



Maximális hőmérséklet  
60°C. Szokásos eljárás



Maximális hőmérséklet  
60°C. enyhe eljárás



Maximális hőmérséklet  
50°C. Szokásos eljárás



Maximális hőmérséklet  
50°C. enyhe eljárás



Maximális hőmérséklet  
40°C. Szokásos eljárás



Maximális hőmérséklet  
40°C. enyhe eljárás



Maximális hőmérséklet  
40°C. Különösen enyhe  
eljárás



Maximális hőmérséklet  
30°C. Szokásos eljárás



Maximális hőmérséklet  
30°C. enyhe eljárás





Maximális hőmérséklet  
30°C. Különösen enyhe  
eljárás



Kézmosás  
Maximális hőmérséklet  
40°C.



Termék mosása tilos

Fehérités:



Minden oxidatív fehéritőszert  
használatára engedélyezett



Csak az oxidatív/ klórmentes  
fehéritőszert használata engedélyezett.



A terméket fehéritése tilos.

Szárítás dobos szárítógépben:



A termék szárítható dobos  
szárítógépben. Normális  
hőmérsékleten.



A termék szárítható dobos  
szárítógépben. Alacsonyabb fokú  
hőmérsékleten.



A termék nem szárítható dobos  
szárítógépben.

Vasalás:



Vasalás maximális  
megengedett hőmérséklete  
200°C



Vasalás maximális  
megengedett hőmérséklete  
150°C



Vasalás maximális  
megengedett hőmérséklete  
110°C



A termék vasalása tilos.

Gőzvasalás maradandó károsodást okozhat.

Kémiai tisztítás:



A termék professzionális kémiai tisztítása tetraklórétánnal és minden más az F szimbólum alatt megjelölt oldószerekkel megengedett. Általános eljárás.



A termék professzionális kémiai tisztítása tetraklórétánnal és minden más az F szimbólum alatt megjelölt oldószerekkel megengedett. Enyhe eljárás



A termék professzionális kémiai tisztítása szénhidrogénnel ( desztillációs tartomány 150°C és 210°C; lobbánás pont tartomány 38°C és 70°C ) megengedett. Általános eljárás.



A termék professzionális kémiai tisztítása szénhidrogénnel ( desztillációs tartomány 150°C és 210°C; lobbánás pont tartomány 38°C és 70°C ) megengedett. Enyhe eljárás



A termék kémiailag nem tisztítható.

A ČSN EN ISO 23758:2005 szabályzat alapján elrendelt kezeléssel kapcsolatos megjelölésekről és ezek szimbólumai használatának sorrendje a következő: mosás, fehérités, szárítás, vasalás és termékek professzionális kezelése (kémiai tisztítása).



®Gyártó (importőr, forgalmazó) Kapcsolattartási cím:

U Tesly 1825, 725 26, Petřvald, CZ





## LAT Audumu kopšana un izmantošana

- Katram izstrādājumam kreisajā pusē (vai kabatā) atrodas marķējums ar tā kopšanas norādījumiem un materiāla sastāva aprakstu.
- Rūpīgi ievērojot šos norādījumus, nodrošināsi šim produktam pastāvīgu formu, krāsu, un prece netiks bojāta.
- Jūsu iegādāto produktu pirms lietošanas ir ieteicams izmazgāt saskaņā ar norādījumiem.

Iesakām visus produktus mazgāt izvilktus uz kreiso pusi, lai tie veļas mašīnā nenoberztos (krāsas zaudēšana, savēlumi). Zāvējot saulē, rūpējieties, lai produktu paliktu izvilkti uz kreiso pusi, lai tie neizbalotū. Vienmēr izmantojiet veļas pulverus, kas ir paredzēti gaišajai vai tumšajai veļai (ar balinošu efektu - baltajai un color - krāsainajai).

Veļu pirms mazgāšanas vienmēr sašķirojiet apģērbus atbilstoši krāsām, aizvelciet rāvējslēdzējus, ja nepieciešams, nošķiriet audumus, kas ir īpaši jutīgi pret nobēršanu. Smalku veļu mazgā veļas mazgāšanas maisā. Berot pulveri tieši uz veļas, rūpējieties par to, lai sadrupinātu visus pulvera saķepušos gabaliņus (ja starp krāsaino veļu šāds gabaliņš paliek pārāk ilgi neizšķīdis, pārmērīgā veļas pulvera koncentrācija var nedaudz sabojāt krāsu).

- Lietojot produktu, uzmanieties, lai to nenoberztu (atbalstoties pret rupji apstrādātiem priekšmetiem u.tml.).
- Ja apģērbs sportojot ir sasviedrēts, tas vai nu uzreiz jāizmazgā, vai vismaz jāizskalo tirā ūdenī.
- Ja gludināt apģērbu ar uzrakstu, noskaidrojiet, vai uzraksts ir izšūts, līmēts vai krāsots. Līmētu un krāsotu uzrakstu nedrīkst gludināt, jo šādi to var sabojāt. Iesakām visu apģērbu, ja tam nav odes, gludināt no kreisās puses, lai uz apģērba neveidotos spīdīgas vietas un netiktu bojāti uzraksti.
- Gludinot veļu ar pārāk karstu gludekli, varat sadedzināt audumu vai var mainīties tā nokrāsa, tāpēc vienmēr iepriekš izmēģiniet sava gludekļa temperatūru uz apģērba kreisās puses.

### BRĪDINĀJUMS:

Šis produkts var saturēt sikas daļas - norišanas vai ieeļošanas draudi.

Uzmanību - brīvi aukliņu gali, bērns var pakārties.

Iepakojums nav rotālieta! Neļaujiet bērnam maisīju likt uz galvas.

### Kopšanas simbolu nozīme:

Mazgāšana:



Maksimālā temperatūra  
95°C. Normāla mazgāšana



Maksimālā temperatūra  
95°C. Saudzīga mazgāšana



Maksimālā temperatūra  
70°C. Normāla mazgāšana



Maksimālā temperatūra  
60°C. Normāla mazgāšana



Maksimālā temperatūra  
60°C. Saudzīga mazgāšana



Maksimālā temperatūra  
50°C. Normāla mazgāšana



Maksimālā temperatūra  
50°C. Saudzīga mazgāšana



Maksimālā temperatūra  
40°C. Normāla mazgāšana



Maksimālā temperatūra  
40°C. Saudzīga mazgāšana



Maksimālā temperatūra  
40°C. Īpaši saudzīga  
mazgāšana



Maksimālā temperatūra  
30°C. Normāla mazgāšana



Maksimālā temperatūra  
30°C. Saudzīga mazgāšana



Maksimālā temperatūra  
30°C. Īpaši saudzīga  
mazgāšana



Mazgāt rokām  
Maksimālā temperatūra  
40°C.



Produktu aizliegts mazgāt







#### Balināšana:



Atļauts izmantot visus oksidējošos balināšanas līdzekļus.



Atļauts izmantot tikai oksidējošos / hlora nesaturošos balināšanas līdzekļus.



Produktu aizliegts balināt.

#### Žāvēšana veļas žāvētājā:



Produktu atļauts žāvēt veļas žāvētājā. Normāla temperatūra.



Produktu atļauts žāvēt veļas žāvētājā. Zemāka žāvēšanas temperatūra.



Produktu aizliegts žāvēt veļas žāvētājā.

#### Gludināšana:



Maksimālā gludināšanas temperatūra - gludināšanas virsma 200°C



Maksimālā gludināšanas temperatūra - gludināšanas virsma 150°C



Maksimālā gludināšanas temperatūra - gludināšanas virsma 110°C



Produktu aizliegts gludināt. - gludināšanas.

Gludināšana ar tvaiku var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

#### Ķīmiskā tīrīšana:



Produktu atļauts profesionāli ķīmiski tīrīt ar tetrahlorētenu un visiem šķīdinātājiem, kas norādīti ar simbolu F. Normāls režīms.



Produktu atļauts profesionāli ķīmiski tīrīt ar tetrahlorētenu un visiem šķīdinātājiem, kas norādīti ar simbolu F. Saudzīgs režīms.



Produktu atļauts profesionāli ķīmiski tīrīt ogļūdeņražos (destilācijas diapazons 150°C līdz 210°C), uzliesmošanas punkts 38°C līdz 70°C). Normāls režīms.



Produktu atļauts profesionāli ķīmiski tīrīt ogļūdeņražos (destilācijas diapazons 150°C līdz 210°C), uzliesmošanas punkts 38°C līdz 70°C). Saudzīgs režīms



Produktu aizliegts ķīmiski tīrīt.

Saskaņā ar normu ČSN EN ISO 23758:2005 kopšanas norādījumu simboli tiek norādīti šādā secībā: mazgāšana, balināšana, žāvēšana, gludināšana un profesionāla tekstilizstrādājumu apstrāde (ķīmiskā tīrīšana).



®Ražotājs (importētājs, izplatītājs) Kontaktadrese:

U Tesly 1825, 725 26, Petřvald, Čehijas Republika



## LT Tekstilės gaminių priežiūra ir naudojimas

- Kiekvienas gaminy yra vidinėje pusėje (arba kišenėje) pažymėtas etikete su priežiūros instrukcija ir nurodyta informacija apie medžiagų sudėtį.
- Būtinai laikykitės šių nurodymų, nes tik taip Jūsų gaminiui užtikrinsite formos ir spalvos pastovumą ir prekė jokiais atžvilgiais nepraras savo vertės.
- Patartina Jūsų išgytą produktą prieš naudojimą išskalbti, laikantis nurodytos instrukcijos.

Rekomenduojame visus gaminius skalbti išverstus į išvirkščią pusę, kad skalbimo mašinoje nenustrintų (šviesėjimas, gumulėliai). Džiiovindami saulėje, stenkitės palikti gaminius išverstus į išvirkščiąją pusę, kad neišbluktų. Visada naudokite skalbimo miltelius, skirtus šviesiems arba tamsiems skalbiniams (su balinimo poveikiu baltiems skalbiniams ir saugančius spalvas, „color“ – spalvotiems).

Prieš skalbdami skalbinius, visuomet surūšiuokite pagal spalvas, uždarykite užtrauktukus, pagal galimybę atskirkite tekstilės gaminius, kurie yra labai jautrūs trinčiai. Švelnūs skalbiniai skalbiami sudėti į skalbimo maišelį. Berdami skalbimo miltelius tiesiog ant skalbinių, stenkitės sutrupinti visus skalbimo miltelių gabalėlius (jei ant spalvotų skalbinių išliks pernelyg ilgai neištirpdintas skalbimo miltelių gabalėlis, tokia ypač didelė miltelių koncentracija gali šiek tiek pakeisti spalvą).

- Naudodami gaminių, stenkitės išvengti trinties (sąlyčio su šiurkščiais apdirbtais daiktais ir pan.).
- Jei po sportavimo rūbas yra prisigėręs prakaito, reikia jį nedelsiant išskalbti, arba bent išskalauti švariame vandenyje.
- Jei lyginate drabužius su užrašų, įsitikinkite, ar užrašas yra išsiuvinėtas, ar užklijuotas arba dažytas. Klijuoto ar dažyto užrašo negalima lyginti lygintuvu, nes jį sugadintumėte. Taip pat rekomenduojame visus rūbus, kurie yra be pamušalo, lyginti išverstus į blogąją pusę, kad ant jų paviršiaus nesusidarytų blizgančių vietų ir kad neapgadinti užrašų.
- Jei skalbinius lyginate pernelyg karštu lygintuvu, galima sudeginti medžiagą arba gali pakisti atspalvis, todėl visada Jūsų lygintuvo temperatūrą pirmiausiai išbandykite, lygindami blogąją rūbo pusę.

### ISPĖJIMAS:

Šiame gaminyje gali būti mažų dalielių – gresia nurijimo arba įkvėpimo pavojus.

Dėmesio – būkite atsargūs su laisvai kabančiais raišteliais, gresia vaiko pasismaugimo pavojus.

Pakuotė nėra žaizdas! Neleiskite vaikui mautis maišelio ant galvos.

### Priežiūros simbolių reikšmės:

Skalbimas:



Maksimali temperatūra  
95°C. Normalus procesas



Maksimali temperatūra  
95°C. Švelnus procesas



Maksimali temperatūra  
70°C. Normalus procesas



Maksimali temperatūra  
60°C. Normalus procesas



Maksimali temperatūra  
60°C. Švelnus procesas



Maksimali temperatūra  
50°C. Normalus procesas



Maksimali temperatūra  
50°C. Švelnus procesas



Maksimali temperatūra  
40°C. Normalus procesas



Maksimali temperatūra  
40°C. Švelnus procesas



Maksimali temperatūra  
40°C. Itin švelnus procesas



Maksimali temperatūra  
30°C. Normalus procesas



Maksimali temperatūra  
30°C. Švelnus procesas



Maksimali temperatūra  
30°C. Itin švelnus procesas

Balinimas:



Galima naudoti visų rūšių  
oksidacinius baliklius



Skalbinas rankomis  
Maksimali temperatūra  
40°C.



Gaminio skalbti negalima



Galima naudoti tik oksidacinius  
baliklius, kurių sudėtyje nėra chloro.



Gaminio balinti negalima.

Džiovinimas būgнинėje džiovyklėje:



Gaminį galima džiovinti būgнинėje  
džiovyklėje. Normali temperatūra.



Gaminį galima džiovinti būgнинėje  
džiovyklėje. Žemesnė džiovimo  
temperatūra.



Gaminio negalima džiovinti  
būgнинėje džiovyklėje.

Lyginimas:



Lyginti maksimaliai 200°C  
temperatūra



Lyginti maksimaliai 150°C  
temperatūra



Lyginti maksimaliai 110°C  
temperatūra



Gaminio lyginti negalima.

Lyginimas su garinimu gali negrįžtamai sugadinti audinį.

Cheminis valymas:



Gaminį galima profesionaliai valyti cheminiu būdu tetrachloretilenu ir visais tirpikliais, pažymėtais simboliu F; Normalus procesas.



Gaminį galima profesionaliai valyti cheminiu būdu tetrachloretilenu ir visais tirpikliais, pažymėtais simboliu F. Švelnus procesas.



Gaminį galima profesionaliai valyti cheminiu būdu angliavandeniliais (distiliavimo temperatūros intervalas tarp 150°C – 210°C, užsidegimo temperatūra 38°C – 70°C). Normalus procesas.



Gaminį galima profesionaliai valyti cheminiu būdu angliavandeniliais (distiliavimo temperatūros intervalas tarp 150°C – 210°C, užsidegimo temperatūra 38°C – 70°C). Švelnus procesas.



Gaminio cheminiu būdu valyti negalima.

Pagal standartą ČSN EN ISO 23758:2005 apie priežiūros būdų žymėjimą, naudojant šią simbolių eilės tvarką: skalbinimas, balinimas, džiovinimas, lyginimas ir profesionali tekstilės priežiūra (cheminis valymas).



®Gamintojas (importuotojas, platintojas) Kontaktinis adresas:

U Tesly 1825, 725 26, Petřvald, CZ





## PL Pielęgnacja i używanie tekstyliów

- Każdy wyrób ma na lewej stronie (lub w kieszeni) metkę z instrukcją pielęgnacji i z opisem składu materiałowego.
- Bezwarunkowo przestrzegaj niniejszych podanych zaleceń, zapewni to, iż wyrób będzie miał stały kształt, kolor, a towar nie zostanie w żaden sposób uszkodzony.
- Zakupiony przez Ciebie wyrób zaleca się przed pierwszym wykorzystaniem wyprać zgodnie z podanymi zaleceniami.

Zalecamy prać wszystkie wyroby wywrócone na lewą stronę, aby nie odarły się w pralce (rozjaśnianie, mechacenie). Susząc na słońcu pamiętaj, aby wyroby pozostały wywrócone na lewą stronę, by nie doszło do wypłowienia. Stosuj zawsze proszki do prania, które są przeznaczone do jasnych lub ciemnych tkanin (z działaniem wybielającym do białych i color do kolorowych).

Tkaniny przed praniem zawsze posortuj według kolorów, zapnij zamki, ewentualnie oddziel tekstylia bardzo podatne na odarcia. Podatne na odarcia tkaniny należy prać w worku do prania. Sypiący proszek wprost na pranie, należy pamiętać, aby wszystkie grudki proszku zostały rozdrobnione (jeżeli pomiędzy kolorowym praniem zostanie zbyt długo nierozpuszczona grudka proszku, to ta zbyt duża koncentracja proszku może lekko uszkodzić kolor).

- Używając wyrobu należy pamiętać, aby nie dochodziło do odarć (opieranie się o szorstkie przedmioty itp.).
- Jeżeli ubranie jest przepocone po uprawianiu sportu, należy go od razu wyprać lub przynajmniej przepłukać w czystej wodzie.
- Jeżeli prasujesz ubranie z napisem, upewnij się, czy napis jest naszyty, naklejony lub farbowany. Naklejonego lub farbowanego napisu nie wolno przeprasować, zostanie zniszczony. Zalecamy pranie prasować, jeżeli bez podszewki jest wywrócone na lewą stronę, aby na ubraniu nie powstały błyszczące miejsca i nie doszło do uszkodzenia napisu.
- Jeżeli prasujesz pranie zbyt gorącym żelazkiem, materiał może się spalić lub zmienić kolor. Z tego powodu zawsze najpierw wypróbuj temperaturę Twojego żelazka na wewnętrznej stronie rzeczy.

### OSTRZEŻENIE:

Ten wyrób może zawierać małe części – istnieje niebezpieczeństwo połknięcia lub wdychnięcia.

Uwaga na luźno wiszący sznurek, istnieje ryzyko powieszenia dziecka.

Opakowanie nie jest zabawką! Nie dopuść do tego, aby dziecko włożyło sobie woreczek na głowę.

### Znaczenie symboli dot. pielęgnacji:

Pranie:



Maksymalna temperatura  
95 °C proces normalny



Maksymalna temperatura  
95 °C proces łagodny



Maksymalna temperatura  
70 °C proces normalny



Maksymalna temperatura  
60 °C proces normalny



Maksymalna temperatura  
60 °C proces łagodny



Maksymalna temperatura  
50 °C proces normalny



Maksymalna temperatura  
50 °C proces łagodny



Maksymalna temperatura  
40 °C proces normalny



Maksymalna temperatura  
40 °C proces łagodny



Maksymalna temperatura  
40 °C proces bardzo łagodny



Maksymalna temperatura  
30 °C – proces normalny



Maksymalna temperatura  
30 °C proces łagodny



Maksymalna temperatura  
30 °C proces bardzo łagodny



Prać ręcznie. Maksymalna  
temperatura 40 °C



Nie prać





Bielenie:



Dozwolone bielienie dowolnym środkiem utleniającym



Dozwolone bielienie tylko środkami tlenowym/bezchlorowym



Nie stosować wybielania

Suszenie w suszarce bębnowej:



Dopuszczalne suszenie w suszarce bębnowej. Temperatura normalna



Dopuszczalne suszenie w suszarce bębnowej. Temperatura niższa.



Nie suszyć w suszarce bębnowej.

Prasowanie:



Prasowanie w maksymalnej temperaturze płyty dolnej 200 °C.



Prasowanie w maksymalnej temperaturze płyty dolnej 150 °C



Prasowanie w maksymalnej temperaturze płyty dolnej 110 °C.



Nie prasować

Prasowanie z użyciem pary może spowodować nieodwracalne uszkodzenia

Czyszczenie chemiczne:



Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloretylenie i wszystkich rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu F – proces normalny



Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloretylenie i wszystkich rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu F – proces łagodny



Profesjonalne chemiczne czyszczenie w węglowodorach (temperatura destylacji 150°C – 210°C, temperatura zapłonu 38°C -70°C). Proces normalny



Profesjonalne chemiczne czyszczenie w węglowodorach (temperatura destylacji 150°C – 210°C, temperatura zapłonu 38°C -70°C). Proces łagodny



Nie czyścić chemicznie.

Zgodnie z normą ČSN EN ISO 23758:2005 dla oznaczania sposobu pielęgnacji i zastosowania w następującej kolejności symboli: pranie, bielienie, suszenie, prasowanie i profesjonalna pielęgnacja tekstyliów (czyszczenie chemiczne).



®Producent (importer, dystrybutor) Adres kontaktowy:

U Tesly 1825, 725 26, Petřvald, CZ





## RO Întreținerea și folosirea produselor din materiale textile

- Fiecare produs are pe partea de verso (sau în buzunare) o etichetă cu instrucțiuni privind întreținerea și descrierea compoziției materialului.
- Respectați fără condiții aceste instrucțiuni specificate, veți oferi produsului dvs. o stabilitate de formă, culoare și produsul nu va fi în nici un fel degradat.
- Este recomandată spălarea produsului dvs. înainte de folosire, conform instrucțiunilor specificate.

Se recomandă spălarea tuturor produselor pe partea de verso pentru a evita frecarea acestora în mașina de spălat rufe (albire, cocoloașe). În cazul uscării la soare acordați atenție faptului ca produsele să rămână întoarse pe verso pentru a evita decolorarea acestora. Utilizați întotdeauna detergenți destinați pentru rufe de culoare deschisă sau închisă (cu efect de albire pentru cele deschise și efect color pentru cele colorate).

Înainte de spălare efectuați sortarea rufelor după culoare, încheiați fermoarele, eventual separați materialele textile foarte sensibile la frecare. Rufelesensibile se vor spăla prin utilizarea unui sac de spălare. În cazul aplicării detergentului direct pe rufe, acordați atenție faptului să fărâmițați toți bulgării de detergent (în cazul în care între rufe colorate va rămâne un bulgăre de detergent nedizolvat un timp mai lung, acest exces de concentrație poate provoca degradarea culorilor).

- În cazul folosirii produsului acordați atenție faptului de a se evita frecarea (contactul cu obiecte cu suprafețe dure ș.a.m.d.)
- În cazul în care produsul este transpirat datorită sportului este necesară ori spălarea imediată a acestuia, ori cel puțin clătirea acestuia în apă curată
- În cazul în care veți efectua călcarea unui produs cu inscripție trebuie să vă asigurați de faptul dacă inscripția este cusută, lipită sau colorată. Inscripția lipită și colorată nu poate fi călcată, există riscul de degradare a acesteia. Se recomandă de asemenea călcarea tuturor rufelor pe partea de verso, în caul în care nu are căpșușeală, pentru a evita formarea de zone lucioase pe îmbrăcăminte și degradarea inscripțiilor.
- În cazul în care veți efectua călcarea cu un fier de călcat foarte încălzit se poate produce arderea țesăturii sau modificarea nuanței de culoare, din acest motiv verificați temperatura fierului dvs. de călcat pe partea de verso a produsului.

### AVERTIZARE:

Acest produs poate conține componente mici – pericol de înghițire sau inspirație. Atenție la firele ce atârnă liber, există pericolul de spânzurare a copilului. Ambalajul nu reprezintă o jucărie! Feriți copilul de a-și pune săculețul pe cap.

### Semnificația simbolurilor privind îngrijirea:

Spălare:



Temperatura max. 95°C  
Procedură normală



Temperatura max. 95°C  
Procedură moderată



Temperatura max. 70°C  
Procedură normală



Temperatura max. 60°C  
Procedură normală



Temperatura max. 60°C  
Procedură moderată



Temperatura max. 50°C  
Procedură normală



Temperatura max. 50°C  
Procedură moderată



Temperatura max. 40°C  
Procedură normală



Temperatura max. 40°C  
Procedură moderată



Temperatura max. 40°C  
Procedură foarte moderată



Temperatura max. 30°C  
Procedură normală



Temperatura max. 30°C  
Procedură moderată





Temperatura max. 30°C  
Procedură foarte moderată



Spălare manuală.  
Temperatura max. 40°C



Spălarea produsului  
interzisă

Albire:



Permisă utilizare tuturor  
mijloacelor oxidante de albire



Permisă doar utilizarea mijloacelor  
oxidante de albire/ fără clor



Este interzisă albirea produsului

Uscare în uscător:



Produsul se poate usca în uscător  
Temperatură normală de uscare



Produsul se poate usca în uscător  
Temperatură redusă de uscare



Uscare interzisă

Călcare:



Călcare la o temperatură  
max. a tălpii fierului 200°C



Călcare la o temperatură  
max. a tălpii fierului 150°C



Călcare la o temperatură  
max. a tălpii fierului 110°C



Este interzisă călcarea  
produsului.

Curățare chimică:



Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu tetracloretină și toți solvenții categorizați cu simbolul F. Procedură normală



Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu tetracloretină și toți solvenții categorizați cu simbolul F. Procedură moderată



Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu hidrocarburi (interval distilare între 150°C și 210°C, punct de explozie 38°C la 70°C) Procedură normală



Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu hidrocarburi (interval distilare între 150°C și 210°C, punct de explozie 38°C la 70°C) Procedură moderată



Este interzisă curățarea chimică a produsului.

Conform normei ČSN EN ISO 23758:2005 privind identificarea modului de întreținere și folosire și utilizarea succesiunii simbolurilor în ordinea: spălare, albire, călcare și tratare profesională a materialelor textile (curățare chimică).



®Producător (importator, distribuitor) Adresa de contact:

U Tesly 1825, 725 26, Petřvald, CZ



## RU Уход и использование текстильных изделий

- Каждое изделие на изнаночной стороне (или в кармане) имеет бирку с инструкциями по уходу и с описанием состава материалов
- Всегда соблюдайте эти инструкции, так обеспечите Вашему изделию стабильность формы, цвета и изделие не будет обесцвечиваться.
- Приобретенное Вами изделие рекомендуем перед первым использованием выстирать в соответствии с указаниями.

Рекомендуем все изделия стирать с изнаночной стороны, чтобы они не потерялись в стиральной машине (освещение, комочки). При сушке на солнце убедитесь, что изделия остаются вывернутыми наизнанку, чтобы избежать выгорания цвета. Всегда используйте моющие средства, которые предназначены для светлого или темного белья (с отбеливающим эффектом для белого и солог для цветного белья).

Белье перед стиркой всегда рассортируйте по цвету, застегните молнии, по возможности отделите изделия из легко истирающейся ткани. Тонкое белье стирайте в специальных стиральных мешочках. При дозировке стирального порошка прямо на одежду убедитесь, что порошок рассыпался равномерно, без комков (если комок порошка останется между цветным бельем слишком долго нерастворенным, такая чрезмерная концентрация порошка может слегка повредить краску).

- При использовании изделия старайтесь избегать истирания (не опирайтесь о грубо обработанные предметы и т.п.)
- Если одежда пропотела во время спорта, необходимо ее немедленно постирать или хотя бы прополоснуть в холодной воде.
- Если Вы гладите одежду с надписью, проверьте, если надпись вышита или прилеплена или нанесена краской. Наклеенную или нарисованную надпись нельзя гладить, иначе Вы ее испортите. Поэтому рекомендуем гладить всю одежду (без подшивки) с изнанки, чтобы на одежде не было блестящих мест и надписи не повреждались.
- Если одежду гладить слишком горячим утюгом, можно сжечь ткань или изменить оттенок цвета, поэтому необходимо всегда перед началом глажки проверить температуру утюга на изнаночной стороне изделия.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Данное изделие может содержать мелкие детали - опасность при проглатывании или вдыхании.

**Осторожно** - свободно висящие шнуры, ребенок может на них повеситься.

Упаковка не является игрушкой! Не разрешайте детям надевать мешок на голову.

### **Значение символов при уходе:**

Стирка:



Максимальная температура 95°C  
Нормальная стирка



Максимальная температура 95°C  
Щадящая стирка



Максимальная температура 70°C  
Нормальная стирка



Максимальная температура 60°C  
Нормальная стирка



Максимальная температура 60°C  
Щадящая стирка



Максимальная температура 50°C  
Нормальная стирка



Максимальная температура 50°C  
Щадящая стирка



Максимальная температура 40°C  
Нормальная стирка



Максимальная температура 40°C  
Щадящая стирка



Максимальная температура 40°C  
Специальная стирка



Максимальная температура 30°C  
Нормальная стирка



Максимальная температура 30°C  
Щадящая стирка





Максимальная температура 30°C,  
Специальная стирка



Ручная стирка  
Максимальная температура 40°C



Изделие не стирать

Отбеливание:



Разрешено использование всех окисляющих отбеливателей



Разрешено использование только окисляющего/без хлора отбеливателя



Изделие запрещено отбеливать

Сушка в барабанной сушике:



Изделие можно сушить в барабанной сушике нормальной температуры



Изделие можно сушить в барабанной сушике Низкая температура сушки.



Изделие нельзя сушить

Žehlení:



Гладить при максимальной температуре 200°C



Гладить при максимальной температуре 150°C



Гладить при максимальной температуре 110°C



Не гладить

Глаженые с паром может вызвать необратимые повреждения

Химическая чистка:



Изделие можно профессионально химически чистить с использованием тетрахлорэтилена и всех растворителей, перечисленных для символа «F».  
Нормальная чистка



Изделие можно профессионально химически чистить с использованием тетрахлорэтилена и всех растворителей, перечисленных для символа «F».  
Щадящая чистка



Изделие можно профессионально химически чистить с использованием углеводородов (диапазон дистилляции от 150°C до 210°C, точка воспламенения 38°C - 70°C).  
Нормальная чистка.



Изделие можно профессионально химически чистить с использованием углеводородов (диапазон дистилляции от 150°C до 210°C, точка воспламенения 38°C - 70°C).  
Щадящая чистка



Изделие запрещено подвергать химической чистке.

Согласно норме ČSN EN ISO 23758:2005 для обозначения способов обработки и при использовании символов в последовательности: стирка, отбеливание, сушка, глаженые и профессиональная обработка (химическая чистка).



©Изготовитель (импортер дистрибутор ) Контактный адрес:

U Tesly 1825, 725 26, Petřvald, CZ



## SK Údržba a používanie textílií

- Každý výrobok je na rubovej strane (či vo vrecku) vybavený štítkom s návodom na ošetrovanie a s popisom materiálového zloženia.
- Bezpodmienečne dodržujte tieto uvedené pokyny, zabezpečíte Vašemu výrobku stály tvar, farbu a tovar nebude nijak znehodnotený.
- Vámi zakúpený výrobok sa doporučuje pred použitím vyprať podľa uvedených pokynov.

Doporučujeme všetky výrobky prať naruby, aby sa v pračke neodrely (vyblednutie, žmolky). Pri sušení na slnku dbajte, aby výrobky zostali obrátené naruby, aby nedošlo k vyblednutiu. Použité vždy pracie prášky, ktoré sú určené na svetlé či tmavé prádlo (s bieliacim účinkom na biele a color na farebné).

Prádlo pred praním vždy roztriedte podľa farieb, zapnite zipsy, eventuálne oddelte textílie veľmi chúlóstivé na oder. Chúlóstivé prádlo sa dáva vyprať v pracovom vaku. Pri sypaní prášku priamo na prádlo dbajte, aby sa rozpustili všetky hrušky prášku (pokiaľ medzi farebným prádlom zostane hruška prášku príliš dlho nerozpustená, môže táto vysoká koncentrácia prášku mierne poškodiť farbu).

- Pri používaní výrobku dbajte na to, aby nedochádzalo k oderom (opieranie sa o hrubo upravené predmety apod.)
- Pokiaľ je oblečenie prepotené zo športu, je potrebné ho buď hneď vyprať alebo aspoň prepláchať v čistej vode.
- Pokiaľ žehlíte oblečenie s nápisom, uistite sa či je nápis vyšívaný či lepený alebo farebný. Lepený a farebný nápis nesmiete prežehliť, inak ho znehodnotíte. Doporučujeme tiež žehliť všetko prádlo, pokiaľ je bez podšívky naruby,
- aby na oblečení nevznikly lesklé miesta a nedochádzalo k poškodeniu nápisu.
- Pokiaľ prádlo žehlíte príliš teplou žehličkou, môže dôjsť ku spáleniu látky či zmene farebného odtieňa, preto vždy dopredu vyzkúšajte teplotu Vašej žehličky na rubu vecí.

### VAROVANIE:

Tento výrobok môže obsahovať malé časti-nebezpečenstvo prehltnutia alebo vdýchnutia.

**Pozor** na voľne visiace šnúrky, hrozí obesenie dieťaťa.

Obal nie je hračka! Zabráňte dieťaťu nasadzovať si sáčok na hlavu.

### Význam symbolov pre ošetrovanie:

Pranie:



Maximálna teplota 95°C  
Normálny postup



Maximálna teplota 95°C  
Mierny postup



Maximálna teplota 70°C  
Normálny postup



Maximálna teplota 60°C  
Normálny postup



Maximálna teplota 60°C  
Mierny postup



Maximálna teplota 50°C  
Normálny postup



Maximálna teplota 50°C  
Mierny postup



Maximálna teplota 40°C  
Normálny postup



Maximálna teplota 40°C  
Mierny postup



Maximálna teplota 40°C  
Veľmi mierny postup



Maximálna teplota 30°C  
Normálny postup



Maximálna teplota 30°C  
Mierny postup



Maximálna teplota 30°C  
Veľmi mierny postup



Ručné pranie  
Maximálna teplota 40°C



Výrobok sa nesmie prať



#### Bělení:



Povolené použití všetkých oxidačných bieliacich prostriedkov



Povolení iba oxidačný/nechlorový bieliací prostriedok.



Výrobok sa nesmie bieliť.

#### Sušenie v bubnovej sušičke:



Výrobok se može sušit v bubnovej sušičke. Normálna teplota.



Výrobok se može sušit v bubnovej sušičke. Nižšia teplota sušenia.



Výrobok sa nesmie sušit v bubnovej sušičke.

#### Žehlenie:



Žehlenie pri maximálnej teplote žehliacej plochy 200°C



Žehlenie pri maximálnej teplote žehliacej plochy 150°C



Žehlenie pri maximálnej teplote žehliacej plochy 110°C



Výrobok sa nesmie žehliť.

Žehlenie párou môže zposobiť nevratné poškodenie.

#### Chemické čistenie:



Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť tetrachlórethénom a všetkými rozpúšťadlami uvedenými pod symbolom F. Normálny postup



Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť tetrachlórethénom a všetkými rozpúšťadlami uvedenými pod symbolom F. Mierny postup



Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť v uhľovodíkoch (destilačný rozsah medzi 150°C a 210°C, bod vznietenia 38°C až 70°C) Normálny postup.



Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť v uhľovodíkoch (destilačný rozsah medzi 150°C a 210°C, bod vznietenia 38°C až 70°C) Mierny postup.



Výrobok se nesmie chemicky čistiť.

Podľa normy ČSN EN ISO 23758:2005 pre označovanie spôsobov ošetrovania a za použitie postupnosti symbolov v poradí: pranie, bielenie, sušenie, žehlenie a profesionálne ošetrovanie textílií (chemické čistenie).



®Výrobca (dovozca, distribútor) Kontaktná adresa:

U Tesly 1825, 725 26, Petřvald, CZ





## **SLO** Vzdrževanje in uporaba tekstilij

- Vsak izdelek je na zadnji strani (ali v žepu) opremljen z listkom z navodili za nego in z opisom sestave materialov
- Brezpogojno upoštevajte navedene napotke, vašemu izdelku zagotovite stalno obliko, barvo in blago ne bo na noben način uničeno.
- Kupljeni izdelek priporočamo pred uporabo oprati v skladu z navedenimi napotki.

Vse izdelke priporočamo prati obrnjene narobe, da se v pralnem stroju ne bi odrgnili (bledenje, grudice). Pri sušenju na soncu bodite pozorni, da bodo izdelki ostali obrnjeni narobe, da ne bi zbledeli. Vedno uporabite pralne praške, ki so namenjeni svetlemu ali temnemu perilu (z učinkom beljenja za belo in color za barvno).

Perilo pred pranjem vedno razvrstite po barvah, zapnite zadržge, po potrebi ločite tekstilije, ki so zelo občutljive na drgnjenje. Občutljivo perilo se pere v pralni vrečki. Pri posipanju praška neposredno na perilo bodite pozorni, da boste razdelili vse grudice praška (če se med barvnim perilom grudica praška predolgo ne stopi, lahko ta presežna koncentracija praška rahlo poškoduje barvo).

- Pri uporabi izdelka bodite pozorni, da ne bo prišlo do drgnjenja (pritiskanja ob grobo obdelane predmete ipd.).
- Če je oblačilo prepoteno od športa, ga je potrebno takoj oprati ali vsaj namočiti v čisti vodi.
- Če likate oblačilo z napisom, se prepričajte, ali je napis všit, lepljen ali barvan. Lepljenega in barvanega napisa ne smete likati, drugače ga boste uničili. Priporočamo, da vse perilo likate obrnjeno narobe, če je brez podloge, da na oblačilu ne bi nastala svetlikajoča se mesta in da ne bi prišlo do poškodbe napisa.
- Če perilo likate s prevročim likalnikom, se lahko tkanina zažge ali spremeni barvni odtenek, zato vedno prej preizkusite temperaturo vašega likalnika na robni strani.

### **SVARILLO:**

Ta izdelek lahko vsebuje male delce – nevarnost zaužitja ali vdih.

**Pazite** na prosto viseče vrvice, nevarnost obešenja otroka.

Embalaža ni igrača! Preprečite otroku, da bi si na glavo nataknil vrečko.

### **Pomen simbolov za nego:**

Pranje:



Maksimalna temperatura  
95°C. Normalen postopek



Maksimalna temperatura  
95°C. Blag postopek



Maksimalna temperatura  
70°C. Normalen postopek



Maksimalna temperatura  
60°C. Normalen postopek



Maksimalna temperatura  
60°C. Blag postopek



Maksimalna temperatura  
50°C. Normalen postopek



Maksimalna temperatura  
50°C. Blag postopek



Maksimalna temperatura  
40°C. Normalen postopek



Maksimalna temperatura  
40°C. Blag postopek



Maksimalna temperatura  
40°C. Zelo blag postopek



Maksimalna temperatura  
30°C. Normalen postopek



Maksimalna temperatura  
30°C. Blag postopek



Maksimalna temperatura  
30°C. Zelo blag postopek



Ročno pranje. Maksimalna  
temperatura 40°C



Izdelka ni dovoljeno prati





Beljenje:



Dovoljena uporaba vseh belil na osnovi kisika



Dovoljeno le belilo na osnovi kisika/ brez klora



Izdelka ni dovoljeno beliti.

Sušenje v bobnastem sušilniku:



Izdelek se lahko suši v bobnastem sušilniku. Normalna temperatura.



Izdelek se lahko suši v bobnastem sušilniku. Nižja temperatura sušenja.



Izdelek se ne sme sušiti v bobnastem sušilniku.

Likanje:



Likanje pri maksimalni temperaturi likalne plošče 200°C.



Likanje pri maksimalni temperaturi likalne plošče 150°C.



Likanje pri maksimalni temperaturi likalne plošče 110°C.



Izdelka ni dovoljeno likati.

Likanje s paro lahko povzroči nepovratne poškodbe.

Kemično čiščenje:



Izdelek je mogoče profesionalno kemično čistiti s tetrakloroetonom in z vsemi topili, ki so navedena pod simbolom F. Normalen postopek.



Izdelek je mogoče profesionalno kemično čistiti s tetrakloroetonom in z vsemi topili, ki so navedena pod simbolom F. Blag postopek.



Izdelek je mogoče profesionalno kemično čistiti v ogljikovodikih (območje destilacije med 150°C in 210°C, plamenišče 38°C do 70°C) Normalen postopek.



Izdelek je mogoče profesionalno kemično čistiti v ogljikovodikih (območje destilacije med 150°C in 210°C, plamenišče 38°C do 70°C) Blag postopek.



Izdelka ni dovoljeno kemično čistiti.

V skladu z normo ČSN EN ISO 23758:2005 za označevanje načinov nege in za uporabo zaporedja simbolov v vrstnem redu: pranje, beljenje, sušenje, likanje in profesionalna nega tekstilij (kemično čiščenje).



@Proizvajalec (uvoznik, distributer) Kontaktni naslov:

U Tesly 1825, 725 26, Petřvald, CZ





## SRB Održavanje i upotreba tekstilnih materijala

- Svaki proizvod na rubu (ili džepu) ima tiket sa uputom za održavanje i popisom sastava materijala.
- Bezuvetno se pridržavajte ovih uputa, osigurava Vašem proizvodu stalni oblik, boju i roba se ne može oštetiti.
- Proizvod koji kupite se preporučuje pre upotrebe oprati po navedenim uputama.

Preporučujemo pranje svih proizvoda uzvraćene, da se ne bi u mašini oštetili (posvetlili, dobili grudvice). Prilikom sušenja na suncu pazite, da proizvodi ostanu okrenuti na rubnu stranu, da ne bi posvetlili. Uvek koristite deterđent koji je namenjen za svetli ili tamni veš (sa delovanjem za belinu i kolor za veš u boji).

Veš pre pranja uvek razvrstajte po bojama, zatvorite kopčanje, eventualno razdelite tekstil osetljivi na grebanje. Osetljivi veš se daje u vreće za pranje. Prilikom sipanja deterđenta direktno na veš pazite na to, da se sve grudvice raspu (ukoliko među vešom u boji ostanu duže veće grudve ne rastopljene, može tako povećana količina deterđenta oštetiti boju).

- Prilikom upotrebe proizvoda pazite da ne bi došlo do grebanja (naslanjanjem na grube predmete i sl.)
- Ukoliko jena odeći znoj prilikom sportskih aktivnosti, potrebno je odeću odmah oprati ili barem isprati u čistoj vodi.
- Kad peglate odeću sa natpisom, pogledajte da li je natpis vezeni, lepljeni ili farbani. Lepljeni i natpis u boji se ne sme prepeglati, u obrnutom slučaju ga možete oštetiti. Ukoliko je veš bez postave, preporučujemo peglanje sa rubne strane, da se na odeći ne pojave sjajna mesta i da ne bi došlo do oštećenja natpisa.
- Ukoliko veš peglate prilično vrućom peglom, može sagoreti ili promeniti nijansu boje, zato uvek unapred kontrolišite toplotu Vaš pegle na rubu odeće.

### UPOZORENJE:

Ovaj proizvod može sadržavati male delove – opasnost da se može progutati ili udahnuti.

**Pažnja** na slobodno visećim vezicama se može dete obesiti.

Omot nije igračka! Zabranite detetu da stavlja kese na glavu.

### Značaj simbola za održavanje:

Pranje:



Maksimalna toplota 95°C  
Normálni postupak



Maksimalna toplota 95°C  
Mirmi postupak



Maksimalna toplota 70°C  
Normálni postupak



Maksimalna toplota 60°C  
Normálni postupak



Maksimalna toplota 60°C  
Mirmi postupak



Maksimalna toplota 50°C  
Normálni postupak



Maksimalna toplota 50°C  
Mirmi postupak



Maksimalna toplota 40°C  
Normálni postupak



Maksimalna toplota 40°C  
Mirmi postupak



Maksimalna toplota 40°C  
Veoma mirmi postupak



Maksimalna toplota 30°C  
Normálni postupak



Maksimalna toplota 30°C  
Mirmi postupak



Maksimalna toplota 30°C  
Veoma mirmi postupak



Ručno pranje  
Maksimalna toplota 40°C



Proizvod se ne sme prati





Beljenje:



Dozvoljena upotreba svih



Dozvoljeno oksid./bez hlora sredstvom za beljenje



Proizvod se ne sme beliti

Sušenje u bubanj mašini za sušenje:



Proizvod se može sušiti može sušiti u bubanj mašini. Normalna toplota.



Proizvod se može sušiti može sušiti u bubanj mašini. Niža toplota sušenja.



Proizvod ne sme sušiti u bubanj mašini u bubanj mašini

Peglanje:



Peglanje pri maksimalnoj toploti 200°C



Peglanje pri maksimalnoj toploti 150°C



Peglanje pri maksimalnoj toploti 110°C



Ne sme se peglati

Peglanje može izazvati nepovratno oštećenje rublja.

Hemijsko čišćenje:



Proizvod se može hemijski profesionalno čistiti tetrahlorethenom i svim razredivačima navedenim pod simbolom F. Normalni postupak.



Proizvod se može hemijski profesionalno čistiti tetrahlorethenom i svim razredivačima navedenim pod simbolom F. Normalni postupak.



Proizvod se može profesionalno hemijski čistiti u ugljovodeonicima (destilacija između 150°C i 210°C, tačka gorenja. 38°C až 70°C) Normalni postupak.



Proizvod se može profesionalno hemijski čistiti u ugljovodeonicima (destilacija između 150°C i 210°C, tačka gorenja 38°C do 70°C) Mirni postupak



Proizvod se ne sme hemijski čistiti.

Po normi ČSN EN ISO 23758:2005 za oznake načina održavanja i prilikom upotrebe simbola po redu: pranje, beljenje, sušenje, peglanje i profesionalno održavanje tekstila (hemijsko čišćenje).



®Proizvodač (uvoznik, distribucija) Kontaktna adresa:

U Tesly 1825, 725 26, Petřvald, CZ





## **SWE** Skötsel och användande av textilerna

- Varje produkt är på insidan (eller i fickan) utrustad med en skötselmarkering och med en beskrivning av materialsammansättningen.
- Genom att följa de angivna instruktionerna, säkerställer du att produkten behåller sin form, färg och att den inte förstörs på annat sätt.
- Produkten du köpt rekommenderas att tvättas enligt de angivna instruktionerna innan användningen.

Det rekommenderas att alla produkterna tvättas vända in och ut så att de inte slits (bleks, bildas noppor). Vid torkning i solen se till att produkten är vrängd ut och in så att den inte bleks. Använd alltid tvättmedel som är avsett för vit eller färgad tvätt (med blekningseffekt på vit tvätt och färg på färgad tvätt).

Tvätten skall innan den tvättas alltid sorteras efter färg, dra upp blixtlås, sortera eventuellt ut textilier som är känsliga för dofter. Känslig tvätt skall placeras i tvättpåsar. Vid applicering av tvättmedel direkt på plaggen se till att alla klumpar i tvättmedlet sprids ut (om det i den färgade tvätten blir kvar klumpar av tvättmedel för länge kan denna överdrivna tvättmedelskoncentration lätt skada färgerna).

- När produkten används se till att den inte utsätts för nötning (om du t.ex. lutar dig mot obehandlade föremål o.s.v.) Om plaggen är genomsvettiga efter sport skall de tvättas omedelbart eller åtminstone sköljas i rent vatten.
- Om du stryker plagg med text, kontrollera om texten är sydd, klistrad eller påmålad. Klistrade och påmålade texter får inte strykas, de kan då förstöras. Det rekommenderas också att stryka alla plagg in och ut om de är utan foder, för att det inte skall uppstå blanka fläckar och för att eventuella texter inte skall förstöras.
- Om du stryker plaggen med för hett strykjärn kan tyget brännas eller så kan färgnyansen ändras, prova därför alltid ditt strykjärns temperatur på avigsidan

### **WARNING:**

Produkten innehåller små delar - fara för sväljning eller inandning.

**Var försiktig** med fritt hängande snören, risk för att barn kan strypas.

Förpackningen är ingen leksak! Hindra barn från att sätta påsen på huvudet.

### **Skötselsymbolernas betydelse:**

Tvättning:



Maximal temperatur 95°C  
Normal hantering



Maximal temperatur 95°C  
Försiktig hantering



Maximal temperatur 70°C  
Normal hantering



Maximal temperatur 60°C  
Normal hantering



Maximal temperatur 60°C  
Försiktig hantering



Maximal temperatur 50°C  
Normal hantering



Maximal temperatur 50°C  
Försiktig hantering



Maximal temperatur 40°C  
Normal hantering



Maximal temperatur 40°C  
Försiktig hantering



Maximal temperatur 40°C  
Mycket försiktig hantering



Maximal temperatur 30°C  
Normal hantering



Maximal temperatur 30°C  
Försiktig hantering



Maximal temperatur 30°C  
Mycket försiktig hantering



Handtvätt  
Maximal temperatur 40°C



Produkten får inte tvättas







#### Blekning:



Tillåtet att använda alla oxiderande blekningsmedel



Endast oxiderande/icke-klorblekningsmedel tillåtna.



Produkten får inte blekas

#### Torkning i torktumlare:



Produkten kan torkas i torktumlare. Normal temperatur.



Produkten kan torkas i torktumlare. Låg temperatur.



Produkten får inte torkas i torktumlare.

#### Strykning:



Strykning med en maxtemperatur på strykjärnet på 200°C



Strykning med en maxtemperatur på strykjärnet på 150°C



Strykning med en maxtemperatur på strykjärnet på 110°C



Produkten får inte strykas.

Strykning med ånga kan orsaka reparerbara skador..

#### Kemtvätt:



Produkten skall kemtvättas professionellt med tetrakloreten och alla lösningsmedel som finns angivna under symbolen F. Normal hantering



Produkten skall kemtvättas professionellt med tetrakloreten och alla lösningsmedel som finns angivna under symbolen F. Försiktig hantering



Produkten skall kemtvättas professionellt i kolväten (destillationsintervall mellan 150°C och 210°C, flampunkt 38°C till 70°C) Normal hantering.



Produkten skall kemtvättas professionellt i kolväten (destillationsintervall mellan 150°C och 210°C, flampunkt 38°C till 70°C) Försiktig hantering



Produkten får inte kemtvättas.

Enligt standarden ČSN EN ISO 23758:2005 för mörkning av hanteringsmetod och för användning av symbolfrekvensen I ordningsföljden: tvättning, blekning, torkning, strykning och professionell skötsel av textilier (kemtvätt).



®Tillverkare (importör, distributör) Kontaktadress:

U Tesly 1825, 725 26, Petřvald, Tjeckien





## UK Maintenance and Use of Textile Materials

- Every product is provided with a label with instructions for maintenance and specification of material composition on the back of the product (or in a pocket).
- The instructions stated must be unconditionally observed to keep permanent shape and colour and protect the product against impairment.
- It is recommended to wash the products purchased by you in accordance with the instructions mentioned.

We recommend washing all products inside out so that they do not wear away (light stains, lumps). When sun-drying, do not forget to turn the products inside out to prevent weathering. Use always washing powders meant for light or dark clothes (with bleaching effect for white and colour for colour clothes).

Before laundry the clothes should be always sorted by colours, zippers should be zipped, and clothes sensitive to mechanical wear should be separated. Sensitive clothes should be washed using a washing bag. When dispersing the washing powder directly on the clothes, pay attention so that you separate all lumps of powder (if a lump of powder remains undissolved on the fabric for a long time, the excessive concentration of powder may slightly damage colour).

- When using the clothes prevent their mechanical wear (leaning against coarse objects etc.).
- If the clothes are sweaty after sport, it is necessary either to wash them immediately or to rinse them in clean water at least.
- If you iron clothes bearing signs or slogans, check whether they are sewn, affixed or painted on them. Affixed or painted signs and slogans mustn't be ironed, otherwise they will be destroyed. We recommend ironing all clothes inside out, provided they equipped with lining, to prevent creating glossy stains and destroying the signs and slogans.
- If you are going to iron the clothes applying a too hot iron, you may burn the material or change the colour shade. Therefore, you should always try the temperature of your iron on the reverse side of the clothes first.

### **WARNING:**

This product may contain small particles - swallowing or inhaling hazard.

**Beware of any free-hanging strings** - the hazard of death by hanging.

Packing is not a toy! Do not allow your child to put the bag on his/her head.

### **Meaning of symbols for treatment:**

Washing:



Maximum temperature  
95°C. Standard procedure



Maximum temperature  
95°C. Moderate procedure



Maximum temperature  
70°C. Standard procedure



Maximum temperature  
60°C. Standard procedure



Maximum temperature  
60°C. Moderate procedure



Maximum temperature  
50°C. Standard procedure



Maximum temperature  
50°C. Moderate procedure



Maximum temperature  
40°C. Standard procedure



Maximum temperature  
40°C. Moderate procedure



Maximum temperature  
40°C. Very moderate proc.



Maximum temperature  
30°C. Standard procedure



Maximum temperature  
30°C. Moderate procedure



Maximum temperature  
30°C. Very moderate proc.



Manual washing maximum  
temperature 40°C.



The product should not  
be washed.





#### Bleaching:



Application of all oxidation bleaching agents is permitted.



It is permitted to use only oxidation/non-chlorine bleaching agents



Bleaching is prohibited

#### Drying in a tumble drier:



The product may be dried in a tumble drier. Standard temperature.



The product may be dried in a tumble drier. Lower drying temperature.



The product is not dried in a tumble drier.

#### Ironing:



Ironing at the maximum temperature of the ironing surface 200°C



Ironing at the maximum temperature of the ironing surface 150°C



Ironing at the maximum temperature of the ironing surface 110°C



The product should not be ironed.

Steam ironing may cause irreversible damage.

#### Chemical cleaning:



The product may be professionally chemically cleaned using tetrachlorethane and all solvents specified under the F symbol. Standard procedure.



The product may be professionally chemically cleaned using tetrachlorethane and all solvents specified under the F symbol. Moderate procedure.



The product may be professionally chemically cleaned using hydrocarbons (within distillation limits ranging from 150°C to 210°C, flash point up to 38°C to 70°C) Standard procedure



The product may be professionally chemically cleaned using hydrocarbons (within distillation limits ranging from 150°C to 210°C, flash point up to 38°C to 70°C) Moderate procedure



The product must not be cleaned using chemicals.

n accordance with the standard ČSN EN ISO 23758:2005 for marking of methods of treatment using the following order of the symbols: washing, bleaching, drying, ironing, and professional treatment of textiles (chemical cleaning).



@Manufacturer (importer, distributor) Contact address:

U Tesly 1825, 725 26, Petřvald, CZ



1. BUL - ПОДДЪРЖАНА И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЕКСТИЛА
3. CZ - ÚDRŽBA A UŽÍVÁNÍ TEXTILÍ
5. EST - TEKSTIILIDE HOOLDAMINE JA KASUTAMINE
7. FIN - TEKSTIILIEN HUOLTO JA KÄYTTÖ
9. FR - ENTRETIEN ET UTILISATION DES TEXTILES
11. HR - ODRŽAVANJE I KORIŠTENJE TEKSTILIJA
13. HU - A TEXTÍLIÁK KARBANTARTÁSA ÉS HASZNÁLATA
15. LAT - AUDUMU KOPŠANA UN IZMANTOŠANA
17. LIT - TEKSTILĖS GAMINIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS
19. PL - PIELEGNACJA I UŻYWANIE TEKSTYLIÓW
21. RO - ÎNTREȚINEREA ȘI FOLOSIREA PRODUSELOR DIN  
MATERIALE TEXTILE
23. RU - УХОД И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕКСТИЛЬНЫХ ИЗДЕЛИЙ
25. SK - ÚDRŽBA A POUŽÍVANIE TEXTILÍ
27. SLO - VZDRŽEVANJE IN UPORABA TEKSTILIJ
29. SRB - ODRŽAVANJE I UPOTREBA TEKSTILNIH MATERIJALA
31. SWE - SKÖTSEL OCH ANVÄNDANDE AV TEXTILIERNA
33. UK - MAINTENANCE AND USE OF TEXTILE MATERIALS

U Tesly 1825  
Petrůvald  
735 41  
Czech Republic

